

REFERENCES

- Baugh, A.C., & Cable, T. (2002). *A history of the English Language* (5th ed.). Routledge.
- Cambridge University Press. (n.d.). *Detective*. In *Cambridge Dictionary*. Retrieved May 6, 2025, from <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/detective>
- Cambridge University Press. (n.d.). *Red herring*. In *Cambridge Dictionary*. Retrieved November 19, 2024, from <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/red-herring>
- Crystal, David. (1994). *The Cambridge Encyclopedia of the English Language*. Cambridge University Press.
- Fitria, T. N. (2019). Translation Technique of English to Indonesian Subtitle in “Crazy Rich Asian” Movie. *ELS Journal on Interdisciplinary Studies in Humanities*, 3(1), 51-65.
- Goodreads. (n.d.). *Enola Holmes series*. Goodreads. Retrieved March 13, 2025, from <https://www.goodreads.com/series/42968-enola-holmes>
- Hancock, B., Ockleford, E., & Windridge, K. (2009). *An Introduction to qualitative research*. The NIHR RDS for the East Midlands/Yorkshire & the Humber.
- HarperCollins Publisher. (n.d.). *Inspector*. In *Collins English Dictionary*. Retrieved November 19, 2024, from <https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/inspector>
- Hidayati, N. N. (2020). Analysis of Translation Techniques, Methods, and Ideology on Children’s Bilingual Story Books. *Alsuna: Journal of Arabic and English Language*, 3(2), 96-114. <https://doi.org/10.31538/alsuna.v3i2.685>
- House, J. (2018). *Translation: The Basics*. Routledge.
- Indarti, D. (2021). Translation techniques of manual text. *LADU: Journal of Languages and Education*, 1(6), 239-245. <https://doi.org/10.56724/ladu.v1i6.80>
- Longman. (n.d.). *Longman Dictionary of Contemporary English* (Online ed.). Pearson Education Limited. <https://www.ldoceonline.com>
- Leavy, P. (2020). *The Oxford Handbook of Qualitative Research (Oxford Handbooks)* (2nd ed.). Oxford University Press.

- Molina, L. & Albir, A. H. (2002). Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach. *Meta*, 47(4), 498–512.
<https://doi.org/10.7202/008033ar>
- Munday, J., Pinto, S. R., & Blakesley, J. (2022). *Introducing translation studies: Theories and applications* (5th ed.). Routledge.
- Mustafa, F., Aziz, Z. A., & Khabri, I. (2021). Translation techniques used in translating a smartphone user manual. *Englisia: Journal of Language, Education, and Humanities*, 9(1), 33-49.
<https://doi.org/10.22373/ej.v9i1.10494>
- Newmark, P. (1988). *A textbook of translation*. Prentice Hall.
- Nugrahani, K. A., Sodik, J., & Nugrahani, D. (2021). An Analysis of the Translation Technique in Dialogues in the Movie Enola Holmes. *DE_JOURNAL (Dharmas Education Journal)*, 2(2), 349-356.
- Online Etymology Dictionary. (n.d.). *criminal*. Retrieved July 4, 2025, from <https://www.etymonline.com/search?q=villain>
- Permatahati, M. I., Faridi, A., & Saleh, M. (2022). Translation Techniques of Culture Specific Items Found in “Of Mice and Men” Novel and Their Impact on Readability. *International Journal of Active Learning*, 7(1), 43-48.
- Priestman, M. (2003). *The Cambridge companion to crime fiction*. Cambridge University Press.
- Puspita, P., Haryanti, R. P., & Faridi, A. (2024). The Existence of Borrowing Words in Tourism Articles on the Jawa Pos Online Website in May 2024. *English Education Journal*, 14(2), 305-314.
- Putra, R. R. (2024). *Kisah Misteri Enola Holmes: Kasus Hilangnya Sang Marquess (An Enola Holmes Mystery: The Case of the Missing Marquess)*. Gramedia Pustaka Utama.
- Sarwono, J. (2006). *Metode Penelitian Kuantitatif dan Kualitatif*. Grahan Ilmu.
- Scaggs, J. (2005). *Crime fiction*. Routledge.
- Springer, N. (2006). *Enola Holmes: The Case of the Missing Marquess*. Penguin Group.
- StudySmarter. (n.d.) Crime Fiction: Definition & Characteristics. StudySmarter.
<https://www.studysmarter.co.uk/explanations/english-literature/literary-devices/crime-fiction/>
- Syafutri, T., & Sujarwati, I. (2021). An Analysis of Ideology in Translation on Bilingual Story Book for Children. *Jadila: Journal of Development and Innovation in Language and Literature Education*, 2(2), 180-199.

- Uzakova, O. (2024). Translation Methods in Detective Fiction: Challenges and Strategies. *International Journal of Research and Innovation in Social Science (IJRISS)*, 8(9), 1991-1997. <https://dx.doi.org/10.47772/IJRISS.2024.8110157>
- Valufi, E. & Noverino, R. (2022). Analysis of Medical Term Translation Techniques in the Five Feet Apart Novel. *International Journal of Translation and Interpretation Studies*. 35-42.
- Venuti, L. (2004). *The Translation Studies Reader*. Taylor & Francis e-Library.
- Voskanyan, A. (2024). TEACHING LEGAL ENGLISH THROUGH DETECTIVE FICTION AND FILMS. *Education in the 21st Century*, 12(2), 98-105. <https://doi.org/10.46991/ai.2024.2.98>
- Wahyudi, I.W.A.T., Jayantini, I.G.A.S.R., Winarta, I.B.G.N. (2023) Cultural Terms and Their Translation in A Thousand Splendid Suns Novel. *Traverse: Journal of Language and Applied Linguistics*, 4(2), 179-188.
- Zed, M. (2008). *Metode penelitian kepustakaan*. Yayasan Obor.

